31974D0393

30.7.1974 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 208/23

ROZHODNUTIE RADY
z 22. júla 1974,
ktorým sa stanovuje konzultačný postup pre dohody o spolupráci medzi členskými štátmi a tretími krajinami

(74/393/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej články 113 a 235;

so zreteľom na návrh Komisie;

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([1]);

keďže treba zabezpečiť, aby „dohody o spolupráci“ medzi členskými štátmi a tretími krajinami a ľubovoľné záväzky, a opatrenia plánované v rámci takýchto dohôd boli v súlade so spoločnou politikou a najmä so spoločnou obchodnou politikou;

keďže je žiadúce uľahčiť výmenu informácii a zámerov v rámci spolupráce s cieľom zistiť otázky spoločného záujmu a v tomto zmysle, tam, kde je to potrebné, zlepšiť koordináciu činností členských štátov vo vzťahu k dotknutým tretím krajinám;

keďže rokovanie o takýchto dohodách a ich vykonávanie by z tohto dôvodu malo byť predmetom predchádzajúcich konzultačného postupu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské krajiny informujú Komisiu a ostatné členské štáty:

— o dohodách, ktoré sa vzťahujú na hospodársku a priemyselnú spoluprácu –ďalej len dohody o spolupráci – ktoré navrhujú prerokovať alebo obnoviť s tretími krajinami,

— o záväzkoch a opatreniach, ktoré navrhujú orgány dotknutých členských štátov ako súčasť dohôd o spolupráci a ktoré môžu mať vplyv na spoločnú politiku a najmä takých, ktoré môžu mať vplyv na obchod; takáto výmena informácii sa uskutoční, ak je to potrebné i pred preskúmaním takýchto pripomienok a opatrení v rámci medzivládnych alebo zmiešaných výborov vytvorených na základe týchto dohôd.

2. Členské štáty predložia Komisii a ostatným členským štátom texty dohôd o spolupráci

parafované s tretími krajinami. Informujú Komisiu a ostatné členské štáty o tom, či ich orgány prevezmú alebo prijmú na základe dohôd o spolupráci záväzky a opatrenia, ktoré sú uvedené v odseku 1.

Článok 2

1. Ak o to členský štát požiada alebo ak to navrhne Komisia v lehote ôsmich pracovných dní od prijatia informácií uvedených v článku 1 ods. 1, budú tieto informácie predmetom predbežnej konzultácie s ostatnými členskými štátmi a Komisiou do troch týždňov od ich prijatia.

([1]) Ú. v. ES C 23, 8.3.1974, s. 9.

Ak je záležitosť naliehavá, konzultácia sa uskutoční bezodkladne.

2. Na základe požiadavky členského štátu alebo na návrh Komisie môžu sa konzultácie o dohodách, záväzkoch a opatreniach uvedených v článku 1 začať kedykoľvek, okrem záležitostí, o ktorých sa konzultácie už uskutočnili a o ktorých nie sú známe žiadne nové skutočnosti.

Článok 3

Hlavným účelom konzultácií ustanovených v článku 2 je:

a) zabezpečiť, aby dohody, záväzky a opatrenia uvedené v článku 1 boli v súlade so spoločnou politikou a najmä spoločnou obchodnou politikou.

b) umožniť výmenu informácii a názorov s cieľom zistenia problémov spoločného záujmu a v tomto zmysle podporovať koordináciu tam, kde je to potrebné, najmä so zreteľom na činnosti členských štátov voči zainteresovaným tretím krajinám.

c) preskúmať vhodnosť jednostranných opatrení, ktoré by mohlo prijať spoločenstvo v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje článok 113 zmluvy s cieľom podpory projektov spolupráce.

Článok 4

1. Konzultácie ustanovené v článku 2 sa uskutočnia v rámci vybraného výboru zloženého zo zástupcov každého členského štátu a Komisie. Výboru predsedá zástupca Komisie a potrebné sekretárske služby poskytne generálny sekretariát Rady.

V prípade, ak sa však tieto konzultácie týkajú dojednaní, záväzkov a opatrení v oblasti poistenia úverov, úverových záruk a finančných úverov, budú sa konať v rámci skupiny na koordináciu politiky v oblasti poistenia úverov, úverových záruk a finančných úverov zriadenej rozhodnutím Rady z 27. septembra 1960 ([1]).

Výmena informácii a koordinácia činností vyššie uvedeného výboru a skupiny sa bude uskutočňovať tak, aby poskytla celkový obraz o obsahu a fungovaní dohôd o spolupráci.

2. Členské štáty a Komisia prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie správneho fungovania konzultačného postupu a najmä na zachovanie dôverného charakteru informácií, ktoré v tejto súvislosti získajú.

Článok 5

Články 1, 2 a 3 sa uplatňujú bez toho, aby tým boli dotknuté existujúce osobitné pravidlá alebo postupy spoločenstva.

Článok 6

Členské štáty zabezpečia vhodným spôsobom, aby dohody o spolupráci, ktoré navrhujú uzatvoriť alebo obnoviť s tretími krajinami, neboli v žiadnom prípade v rozpore so záväzkami, ktoré vyplývajú z platnosti zmlúv o založení Európskych spoločenstiev.

Článok 7

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 22. júla 1974

Za Radu

predseda

J. SAUVAGNAGUES

([1]) Ú. v. ES 66, 27.10.1960, s. 1339-60.